

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

11 JUNI 1953.

11 JUNI 1953.

PROJET DE LOI

instaurant temporairement une procédure de conciliation en matière d'impôts directs pour certains impôts et certains exercices.

WETSONTWERP

houdende tijdelijke instelling, voor sommige belastingen en dienstjaren, van een verzoeningsrechtspleging inzake directe belastingen.

TEXTE
ADOPTÉ AU PREMIER VOTE (1).

TEKST
AANGENOMEN IN EERSTE LEZING (1).

Article premier.

Les recours contre les décisions des directeurs des contributions relatives aux cotisations aux impôts spéciaux établis en vertu des lois des 10 janvier 1940, 15 et 16 octobre 1945, ainsi qu'aux cotisations aux impôts ordinaires sur les revenus obtenus pendant les périodes imposables aux dits impôts spéciaux, sont, sans préjudice à l'application des articles 7 à 16 de la loi du 6 septembre 1895 relative aux cotisations fiscales en matière d'impôts directs régis par la présente loi.

Eerste artikel.

Het beroep tegen de beslissingen van de directeurs der belastingen betreffende de aanslagen in de bijzondere belastingen, gevestigd krachtens de wetten van 10 Januari 1940, 15 en 16 October 1945, alsmede betreffende de aanslagen in de gewone belastingen op de inkomsten bekomen gedurende de in de bedoelde speciale belastingen belastbare periodes wordt, onverminderd de toepassing van de artikelen 7 tot 16 van de wet van 6 September 1895 betreffende de fiscale aanslagen inzake directe belastingen, geregeld door onderhavige wet.

Art. 2.

§ 1. Jusqu'à la clôture des débats, le ministère public près la Cour d'appel peut appeler d'office devant lui, en conciliation, par lettre recommandée à la poste, le directeur provincial ou régional des contributions directes et le contribuable.

Il doit, si les deux parties le requièrent, les appeler devant lui, aux mêmes fins.

Art. 2.

§ 1. Het openbaar ministerie bij het Hof van beroep kan, tot het sluiten der debatten, bij een ter post aangetekende brief, ambtshalve vóór zich de provinciale of gewestelijke directeur der directe belastingen en de belastingplichtige tot verzoening oproepen.

Indien beide partijen er om verzoeken, moet hij ze te dien einde vóór zich oproepen.

Voit :

Documents de la Chambre :

267 : Projet transmis par le Sénat.
372 : Rapport.
448 et 451 : Amendements.

Annales de la Chambre :

4 et 11 juin 1953.

(1) Les amendements adoptés au premier vote sont imprimés en italiques.

Zie :

Stukken van de Kamer :

267 : Ontwerp aangenomen door de Senaat.
372 : Verslag.
448 en 451 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer :

4 en 11 Juni 1953.

(1) De in eerste lezing aangenomen amendementen zijn cursief gedrukt.

H.

§ 2. Le contribuable doit, dans les trente jours francs de l'envoi de la lettre recommandée, déposer au greffe de la Cour d'appel, en double exemplaire, un mémoire exposant les griefs qu'il élève contre la décision directoriale, ainsi que les pièces sur lesquelles ces griefs se fondent, si celles-ci ne sont déjà déposées en application de la procédure ordinaire.

Le ministère public transmet un des exemplaires du mémoire au directeur: celui-ci dépose éventuellement un mémoire en réponse en double exemplaire au même greffe dans les trente jours francs de la réception du mémoire du contribuable.

Au plus tôt trente jours francs après la réception de la réponse du directeur, le Ministère public convoque les parties, au moins huit jours francs d'avance, à comparaître devant lui. Il joint, le cas échéant, à la convocation adressée au contribuable, le second exemplaire du mémoire en réponse de l'Administration ⁽¹⁾.

Les délais prévus au présent paragraphe peuvent être prorogés par le ministère public.

§ 3. Toutes les notifications par le ministère public, prévues au présent article, mentionnent le texte du présent article.

§ 4. La procédure ordinaire est suspendue pendant toute l'instance en conciliation.

Art. 3.

Le directeur des contributions peut être représenté par un fonctionnaire de son administration en service ou pensionné ou par un avocat, porteurs d'une procuration spéciale du Ministre des Finances ou de son délégué leur donnant pouvoir d'acquiescer aux propositions du Ministère public.

Le contribuable comparaît en personne, assisté éventuellement d'un avocat. Il peut également se faire représenter par un avocat ou un avoué, porteurs d'une procuration spéciale contenant pouvoir d'acquiescer.

Les personnes morales doivent être représentées par une personne ayant pouvoir d'acquiescer.

Art. 4.

La proposition du ministère public peut porter sur les accroissements et les intérêts, ainsi que sur les frais et dépens de la procédure prévue au chapitre III de la loi du 6 septembre 1895 relative aux cotisations fiscales en matière d'impôts directs.

Art. 5.

Lorsque les parties acquiescent aux propositions du ministère public, celui-ci dresse un acte de leur accord, le signe

⁽¹⁾ L'alinéa suivant a été supprimé en première lecture :

« En cas de nouvel appel en conciliation, après arrêt de la Cour refusant l'homologation de la conciliation lui soumise, ainsi qu'il est dit à l'article 5, le Ministère public peut fixer la comparution des parties dans un délai qui ne peut être inférieur à dix jours, sans qu'il soit procédé à échange de mémoires. »

§ 2. Binnen dertig vrije dagen na verzending van de aangetekende brief moet de belastingplichtige ter griffie van het Hof van beroep in twee exemplaren een memorie neerleggen met opgave van de bezwaren, die hij tegen de directoriale beslissing aanvoert, alsmede de stukken tot staving van de bezwaren, zo deze nog niet zijn neergelegd met toepassing van de gewone rechtspleging.

Het openbaar ministerie zendt een exemplaar van de memorie aan de directeur; deze legt eventueel een memorie van antwoord, in twee exemplaren, ter zelfde griffie neer, binnen dertig vrije dagen na ontvangst van de memorie van de belastingplichtige.

Ten vroegste dertig vrije dagen na de ontvangst van het antwoord van de directeur, roept het openbaar ministerie ten minste acht vrije dagen vooraf partijen op om vóór hem te verschijnen. Desnoods voegt hij bij de oproeping, die aan de belastingplichtige gericht is, het tweede exemplaar van de memorie van antwoord van het Bestuur ⁽¹⁾.

De in deze paragraaf vastgestelde termijnen kunnen door het openbaar ministerie verlengd worden.

§ 3. Al de in dit artikel bepaalde aanzeggingen uitgaande van het openbaar ministerie vermelden de tekst van dit artikel.

§ 4. Gedurende gans het verloop van de verzoeningsprocedure is de gewone rechtspleging geschorst.

Art. 3.

De directeur der belastingen kan vertegenwoordigd worden door een in dienst zijnde of gepensioneerde ambtenaar van zijn bestuur of door een advocaat, beiden houder van een bijzondere volmacht vanwege de Minister van Financiën of zijn afgevaardigde om met de voorstellen van het openbaar ministerie in te stemmen.

De belastingplichtige verschijnt persoonlijk, eventueel bijgestaan door een advocaat. Hij kan zich ook laten vertegenwoordigen door een advocaat of een pleitbezorger, beiden houder van een bijzondere volmacht, welke bevoegdheid tot instemming behelst.

Rechtspersonen moeten vertegenwoordigd zijn door een persoon, gemachtigd om met de voorstellen in te stemmen.

Art. 4.

Het voorstel van het openbaar ministerie kan slaan op de belastingverhogingen en de interesten, alsmede op de kosten van de rechtspleging, bepaald in hoofdstuk III van de wet van 6 September 1895 betreffende de fiscale aanslagen inzake directe belastingen.

Art. 5.

Wanneer partijen met de voorstellen van het openbaar ministerie instemmen, maakt dit laatste van hun akkoord

⁽¹⁾ Volgend lid werd in eerste lezing weggelaten :

« In geval van een hernieuwde oproeping tot verzoening, nadat het Hof een arrest heeft geveld, waarbij het weigert de verzoening te bekrachtigen waaromtrent het overeenkomstig artikel 5 geraadpleegd werd, kan het openbaar ministerie de datum voor de verschijning van partijen vaststellen binnen een termijn van ten minste tien dagen, zonder dat overgegaan wordt tot een uitwisseling van memories. »

avec elles et le soumet à l'homologation de la Cour d'appel. La Cour statue sur pièces.

Elle ne peut refuser l'homologation qu'après avoir entendu les parties. Toutefois, si celles-ci ne comparaissent pas sur invitation du ministère public, adressée par lettre recommandée à la poste, la Cour peut prononcer l'arrêt refusant l'homologation. Si l'homologation est refusée, la procédure ordinaire reprend son cours.

Toutefois, le refus d'homologation ne met pas obstacle à une nouvelle tentative de conciliation, laissée à la seule appréciation du Ministère public. *En ce cas, le Ministère public peut convoquer les parties à partir de l'expiration du dixième jour qui suivra celui du prononcé de l'arrêt. Le dépôt et l'échange de mémoires ne sont pas obligatoires pour cette procédure.*

L'arrêt d'homologation met fin à la contestation.

L'arrêt d'homologation ou l'arrêt de refus d'homologation ne sont susceptibles d'aucun recours.

A défaut de conciliation ou d'homologation, les pièces produites à l'appui du mémoire continueront à faire partie du dossier.

Art. 6.

Le défaut non justifié de comparaître ou le défaut non justifié du contribuable de déposer le mémoire dans le délai fixé, ainsi que le refus d'acquiescement, mettent fin à la procédure prévue par la présente loi. Le ministère public en dresse acte.

Art. 7.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

akte op, ondertekent die akte met hen en legt ze ter bekrachtiging voor aan het Hof van beroep. Het Hof doet uitspraak op de stukken.

Het kan de bekrachtiging slechts weigeren na partijen gehoord te hebben. Zo deze echter, daartoe bij een ter post aangetekende brief door het openbaar ministerie uitgenodigd, niet verschijnen, kan het Hof het arrest tot weigering van de bekrachtiging uitspreken. Indien de bekrachtiging geweigerd wordt, wordt de gewone rechtspleging hervat.

De weigering van de bekrachtiging verhindert evenwel geen nieuwe verzoeningspoging, welke aan het oordeel van het openbaar ministerie alleen wordt overgelaten. *In dit geval kan het openbaar ministerie partijen oproepen te rekenen van het verstrijken van de tiende dag welke volgt op die waarop het arrest werd uitgesproken. Het neerleggen en de uitwisseling van memories zijn voor deze rechtspleging niet verplicht.*

Het arrest van bekrachtiging maakt een einde aan de betwisting.

Tegen het arrest van bekrachtiging of het arrest tot weigering van de bekrachtiging kan geen enkel rechtsmiddel worden aangewend.

Bij gebreke van verzoening of bekrachtiging blijven de stukken tot staving van de memorie in het dossier berusten.

Art. 6.

Indien, zonder reden, partijen niet verschijnen, of de belastingplichtige zijn memorie niet binnen de bepaalde termijn neerlegt, of indien niet met de voorstellen wordt ingestemd, dan neemt de bij deze wet bepaalde rechtspleging een einde. Het openbaar ministerie maakt hiervan akte op.

Art. 7.

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.